

《东京爱情故事》作者酷贝儿长篇新作

【韩】酷贝儿

红花

2

붉은 꽃

薛舟 徐丽红 译



紅花 2

【韩】醋贝儿

붉은 꽃

薛舟 徐丽红 译

사랑을 불러오는 향기 : 붉은 꽃

부디 :

기억해 주십시오.

그 누구라도 좋으니 기억해 주십시오.

기구한 운명을 지냈던 한 여인과

그 여인의 기구한 운명까지 사랑했던 한 사내가

이 붉은 꽃 아래에서 행복이 웃었다는 것을 :

시간이 흐르고 흘러 금수강산이 변하고

붉은 꽃의 향기가

당신에게 닿는 그 날까지 :

기억해 주십시오.

浙江文艺出版社

原书名: Red Flower

作者: Choi Yoo Ree

Copyright © 2005 Haksan Publishing

All Rights Reserved

Simple Chinese Copyright © 200x by Zhejiang Literature & Art Publishing House

Simple Chinese Language Edition Arranged with Haksan Publishing

Through Eric Yang Agency

简体中文版权由杭州博克版权咨询服务公司协助引进 www.o-right.cn

本书中文简体字版版权,浙江文艺出版社独家所有

版权所有 不得翻印

版权合同登记号: 图字: 11-2006-17 号

图书在版编目(CIP)数据

红花(2) / [韩]崔友丽著; 薛舟, 徐丽红译. —杭州: 浙江文艺出版社, 2006. 4

ISBN 7-5339-2311-1

I. 红... II. ①崔... ②薛... ③徐... III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 018802 号

红花(2)

作者: [韩]酷贝儿(本名: 崔友丽)

译者: 薛舟 徐丽红

责任编辑: 柳明晔

浙江文艺出版社出版发行

地址: 杭州市体育场路 347 号

印刷: 杭州长命印刷有限公司

出版日期: 2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

开本: 880×1230 1/32 印张: 7.75

字数: 195000 印数: 0001-8000

书号: ISBN 7-5339-2311-1

定价: 17.00 元

目 录

第十六章 否定	(1)
第十七章 残像	(11)
第十八章 重新开始	(24)
第十九章 满月	(33)
第二十章 绝顶	(51)
第二十一章 黎明	(65)
第二十二章 红玉	(79)
第二十三章 一场春梦	(88)
第二十四章 初夜	(100)
第二十五章 螺旋	(110)
第二十六章 香烟	(126)
第二十七章 哀愁	(136)
落幕	(154)
序幕	(161)
第一章 破片	(161)
第二章 河汉	(175)
第三章 自鸣	(190)
第四章 选择	(202)
第五章 紫薇	(212)
第六章 交感	(224)
尾声	(235)

第十六章 否定

回来的时候，不知不觉已是上午了，太阳高高地挂在天空，温暖的阳光照耀着大地。熙和天瑜走过一片郁郁葱葱的树林。

真是太难为情了。熙心里想道。

因为出来的时候四周还很黑，她觉也没睡醒，没有顾得上那么多。现在已经是上午了，明亮的阳光照射着周围的一切，熙不知道如何是好。天瑜的身体紧紧地贴在她的后背上，一点空隙都不留，让她连呼吸都有点儿困难了。

“累了吗？”

天瑜放慢语调，问道。天瑜的嘴唇几乎挨到了熙的耳朵，声音浑厚而低沉。熙浑身发热，脸也滚烫，她动了动身体，抬起了头。紧接着又听到天瑜舒心地喘了口气，好像是觉得很幸运似的。

以前不知道，也就算了，可是现在……天瑜用力握住缰绳，胳膊紧紧抱着熙的腰。她的后背都能清晰地感受到天瑜的心跳……此时此刻，天瑜的一切都让她有种异样的、从来没有过的感觉。

“就要看到集市了。”

就在熙浑身燥热难耐不知所措的时候，天瑜洪亮的声音让她猛地缓过神来。虽然距离还远，但熙已感受到集市特有的喧闹气氛，脸上又有了活力，因为她想起了以前经常和阿春一起来这里的情景。看到熙眼睛发亮，天瑜挑选了一个能将集市尽收眼底的位置，把马停了下来。

“看上去很美吧。”

天瑜说着，想伸手去抚摸熙绯红的脸颊，却又勉强忍住了。

“有时候，我也想混迹在他们中间。”

天瑜的话让熙感到意外，于是转头看了看天瑜。看着面前曲线优美

紅花
붉은 꽃

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

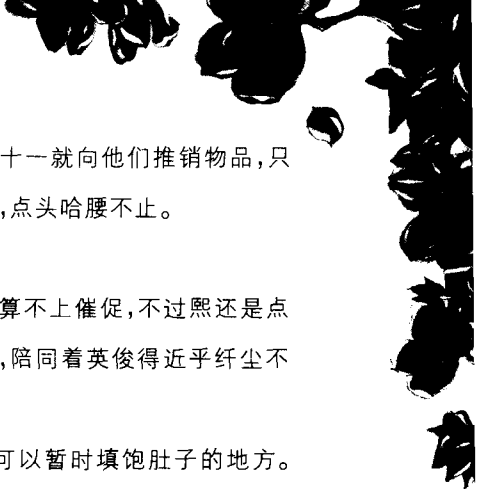
清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。

清秀的外表所吸引，蔡不
已。他们两人优雅的姿态
向往。



商贩们也不像对其他人那样，不管三七二十一就向他们推销物品，只要他们俩看一眼自己的商品，他们就诚惶诚恐，点头哈腰不止。

“肚子不饿吗？”

天瑜被周围的喧闹吵得疲惫不堪，尽管也算不上催促，不过熙还是点了点头。实际上，熙根本不知道自己在看什么，陪同着英俊得近乎纤尘不染的天瑜走在闹市，熙感觉浑身不自在。

征得了熙的同意，天瑜环顾四周，想找个可以暂时填饱肚子的地方。这时候，跟随在两人身后的马也有气无力地叫了起来。

“吁，吁，再忍一会儿。”看着马儿无精打采的样子，天瑜轻轻地抚摩着马的脖子，说道。熙同样感觉疲惫不堪，裙边被尘土沾得斑斑点点。就在她想轻轻拉起裙子的时候——

“哎哟！”

一个小孩子平生第一次看到如此漂亮的绸缎衣服，忍不住想上前去摸一下，却被周围的人潮挤倒在熙的面前，他那黑漆漆的手一下子抓住了熙的裙角。

集市上所有的人都把目光投向熙和那个小孩子。

他们都以为这个高贵的女人必定会高声痛骂，那个小孩子也是这样认为，因为他已经在熙的绸缎裙子上留下了黑黑的手印。周围的人都替那小孩子担心，开始大声喧哗。

“你没事吧？”

但是，熙的话语却让所有人的脸上都充满了惊讶。小孩子也是一样，突然间目瞪口呆，只顾盯着朝自己伸来的熙的手。小孩子毕竟还是小孩子，立刻就笑嘻嘻地抓住了熙的手，抓得如此用力，以至于熙的身体直往前倾，下意识地把小孩抱在了怀里。熙的身体里散发出的香气让小孩子不想离开，他紧紧地贴在了她的胸口，他本能地知道熙不是个害自己的人。

“这，这……”

天瑜同样感到惊讶，觉得此时的情景很有意思。他第一次见到熙如此慌张的表情，觉得太可爱了，甚至想在她的脸上亲一口。

“气味真好闻，像……我娘一样。”

“你娘在哪儿？”

虽然很尴尬，可是小孩骨瘦如柴，好生可怜，熙也就没有推开他。

“嗯——在天上，我爹这样说的。”

小孩子天真无邪的话让熙的心头为之一颤，她把孩子抱得更紧了。

可怜的小家伙！

因为熙也是从小就失去了父母，这种伤痛到底有多深，她比谁都清楚。她真诚地抚摩着在自己怀里香甜地喘息的小小身躯，眼中充满了爱怜。

看到熙的举动，刚开始天瑜只是眼中充满爱意地看着，可是渐渐地他的表情开始有了变化。看到熙抱着小孩就像母亲抱着孩子的表情，他不由得想起了很久以前的事情。突然，天瑜也产生了某种欲望，也想像那小孩子一样扑进熙的怀里，让她安慰自己。

“哎呀！对不起！对不起呀，大人！”

就在天瑜情不自禁地把手伸向熙的时候，看似小孩父亲的男子面色苍白，弓身向熙和天瑜赔罪。

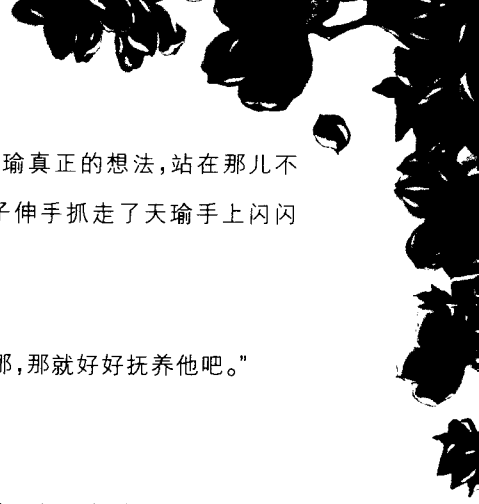
“也不看看这是谁……还不赶快过来！”

“哇！”

男子使劲去拉熙怀里的孩子，孩子放声大哭起来，双脚乱踢。男子急忙捂住了孩子的嘴，满脸困惑不已。

“小孩子有什么错，要让他吃饱肚子。”

这时，站在旁边沉默不言的天瑜从袖子里取出一条纯金手链，递到男子面前。平生第一次见到如此珍贵的东西，男子禁不住眨着眼睛，一会儿



看看天瑜，一会儿又看看手链，好像不明白天瑜真正的想法，站在那儿不知所措。就在这个时候，已经不再哭泣的孩子伸手抓走了天瑜手上闪闪发光的手链。

“呀！真漂亮！”

“是啊，这东西也够你们吃两个月的了。那，那就好好抚养他吧。”

“谢……谢谢，大人！谢谢！”

“走吧。”

男子眼含热泪地走了，天瑜把满脸茫然的熙拉入怀中。天瑜一次次意外的举动，让熙觉得眼前的他是如此陌生。

“大人，您好！”

人们都被熙和天瑜的举止折服了，两人走过的时候他们都情不自禁地纷纷弯腰行礼。天瑜逐一回应，熙也晕晕乎乎地接受着众人的问候。

“真是出人意料啊。”

“说什么？”

“我说……没有想到。”

听了熙好像很不情愿的话，天瑜豪爽地大笑起来。

真希望永远都能像现在这样。尽管觉得愿望不可能实现，但是天瑜仍然那样想，笑过之后反而感到丝丝的悲伤。天瑜的笑声让熙心神不定，她不得不把头转向一边，回避着他的视线。

瞬间，就在那个瞬间。

“！”

熙假装漫不经心地欣赏周围的风景，突然睁大了眼睛，天瑜仿佛被熙那嫩白而纤细的手掌吸引了，思维不知道跑到哪儿去了。

大概……不会吧。

熙在春日明媚的阳光下看到一个面熟的男子，尽管那男子没有朝熙这边看，这反而让她看得更仔细。

那男子正在向商贩买打糕,他不是别人,正是敬武!

宽宽的肩膀，气宇轩昂的容貌，温柔的眼神！除了比熙记忆中的敬武更有男子汉气概外，没有任何不似之处。无论怎么揉眼睛，无论如何仔细观察，熙总觉得没错，那个男子分明就是敬武！

难道是幻觉吗？难道是上天惩罚我，让我看见敬武的幻影？

可怕的冲击！熙的身体在剧烈颤抖。

“熙呀？”天瑜抚摸着熙纤细的手指，正准备给她买只戒指，却发现熙的身体忽然歪向一边，于是急忙扶住她，将她抱住。熙的表情与其说是震惊，不如说是被吓呆了。看到这一切，天瑜的脸色也不由得僵住了。

“为什么突然这样？哪儿不舒服吗？”

熙没有回答,只是用手指着那个地方,不知何时,她连眼睛都睁不开了。

就算他是我魂牵梦萦的敬武，我现在也没有勇气去见他了。明明只是长得像敬武，我也……也不敢看！现在我是……现在的我！

天瑜抱着熙，朝着熙手指的方向看去，却没发现任何异常，只看见几个衣衫褴褛的妇女在卖打糕。

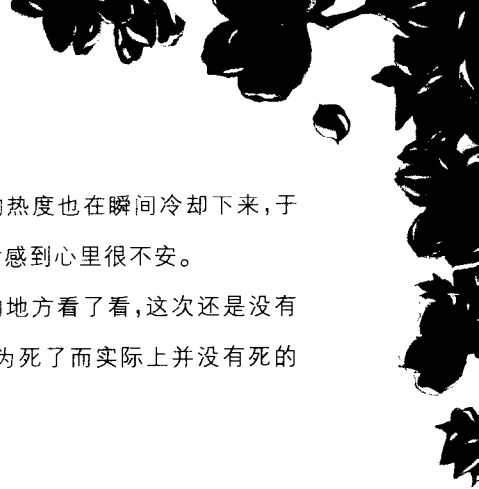
“到底怎么啦？”

天瑜不知缘由,问道。熙再次转过头去,却发现刚才那个像敬武的男子所在的地方什么也没有,只有地面上热气升腾,刚才的事情就像瞬间的幻觉。

去问问卖打糕的吗？熙心里矛盾起来，不由得长长地叹了口气。

算了吧,找他干什么呀。不过是个长得像的人,看见也就看见了,那只能让人痛苦。

那一刻，熙的眼前浮现出敬武痛苦呻吟而死的情景，情不自禁地感到脊背发凉。熙下定决心，轻轻地推开天瑜。这个举动是出于早已忘却的负罪感。



“我们回去吧。”

熙感觉事情到现在都像是在做梦，心里的热度也在瞬间冷却下来，于是提出要回去。熙的态度瞬间转变，这让天瑜感到心里很不安。

总不会是……天瑜心里猜测，又朝熙指的地方看了看，这次还是没有发现让他注意的人，他的异母兄弟，那个熙以为死了而实际上并没有死的人，哪儿都没有。

回到处所以后，熙想冷静地面对现实，可是无论如何努力梳理头绪，平静心情，却都做不到。幸运的是，就在这时明来了。

“您回来啦。”

“明啊。”

那天夜里的争吵和怨恨好像都是假的一样，姐弟俩相视而笑。不过那也非常短暂，看到熙不无悲伤的表情，明又不说话了。

“你知道是吗？”

“什么呀？”

明故意装作不知道。

“天瑜不是……放火的罪犯……”

熙到现在才知道真相，听到熙的话，明只是嘿嘿傻笑，那笑容既包含着万幸的意思，又多少带点郁闷的感觉。仅仅一个笑容，胜过千言万语，彻底改变了熙对现实的不信任感。

熙紧闭嘴唇。那一刻，她渐渐感到只有自己才是不可救药的傻瓜。

“为什么天瑜不对我说明事情的真相？明，你希望我和天瑜好吗？”

熙下意识地抬高了嗓门。明却恰恰相反，异常平静地回答道：“这是将军的意思。他说，为了救你，无论发生什么事，姐姐都需要活着的理由。”

“天瑜亲口……说的？”

“是的。”

明刚要点头，熙就深深地吸了口气，努力控制着即将崩溃的情绪。因为她彻底明白了，完全是她自己的错误导致了现在的情况。

尚未说出的真相依然堆积如山，明却不再说话了。现在，熙就要接受天瑜了，他不想再说多余的废话。此时此刻，熙最需要天瑜。

“知道信然哥哥的消息吗？”

明想把熙的思绪引向别的地方，于是岔开了话题。这个话题的确吸引了熙，她的眼睛里发出的光与刚才明显不同。熙拉住明的手，焦急地问道：“你最近看见信然哥哥了？哥哥认出你了吗？”

“怎么可能呢？见了你都认不出来，见了我怎么能认得出来啊。”

“是啊，应该是这样吧……”

熙和信然从小就特别要好，甚至比亲姐弟熙和明之间的感情还要深厚，熙对明是单方面的照顾，信然和熙则是互相照顾。他们虽然一个是表兄，一个是表妹，却也是亲密无间的朋友。他们的关系让明从小就羡慕不已，甚至有些嫉妒。

“还记得吗？刚刚听说信然哥成亲的时候，姐姐还绝食做斗争，由于你的反对，爷爷第一次让步了。”

“是啊，想来想去，还是很珍惜信然哥哥。”

从前的事情无法重历，不过谈论从前的事情也是一种幸福。那些事情虽然已经模糊了，却一直都珍藏在熙和明的内心深处，他们面前又现出一个不存在的人。

“实际上，不久前我在一个公共场合曾经见到过信然哥哥。”

“怎么见到的？为什么？”

熙局促不安的心情完全集中在这方面了。明觉得说这些多余，但同时又觉得熙应该知道自己想知道的事情，不说反而会造成更大的伤害，尤其是关于信然的事，这个让熙真正愿意为他付出、并且深深爱恋的人。

“信然哥哥这次在他义父也就是赞成事的举荐之下，被封为正五品的应教了。”

“什么？”

听到这个消息，熙惊讶得目瞪口呆，因为她从心里感到高兴，信然从小就想做官，他的愿望终于实现了。熙兴奋得满脸通红。明真不知道接下来的话该说不该说，他的想法还是和刚才一样，只是觉得应该让熙知道。

“信然哥哥被封为应教之后，就成了赞成事最重要的亲信，一心一意想把将军赶下台去。”

刚才还满面笑容的熙，顷刻间表情僵硬，难以置信地反问道：“信然哥哥……一心一意想赶走天瑜？”

“就是因为这样，将军现在的处境才很不妙。他时时处处都跟将军作对，将军计划要做的所有事情都做不成了。”

“怎么……会……”

“因为将军拒绝赞成事的提亲。赞成事虽然没有直接刁难将军，却总在身后支持信然哥哥那样做。”

那一刻，熙想起了最近曾对自己表现出可怕的敌对情绪的“郑信然”，以及他那充满欲望的执著的眼神。

是因为我啊，如果天瑜不是因为我拒绝提亲……熙双唇紧闭，心里充满自责。明又继续说道：

“马上就要开燃灯会了。”

明突然转换了话题，熙没能缓过神来，于是用疑惑的眼神望着明。

“那又怎么了？”

“这是最后的机会了。”

最后的机会？熙眉头紧皱，不知道明说这话是什么意思。

“这是姐姐你向将军表白内心的最后机会！”

“……”

“请抓住将军吧，他……很累。”

将军的情况很不好，远比姐姐想象的更坏。面对着赞成事的赫赫威势，平时云集在天瑜身边的人一个个离开了。尽管天瑜总是自我安慰说没关系，然而这已经是一触即发的战斗了。明没有继续往下说，因为他觉得告诉熙没有什么好处。熙不知道明内心的想法，愣了片刻，然后叹气似的笑了笑。

“你都已经知道了啊。”

熙的眼眸湿润了。

“我对天瑜……所做的一切，你都已经知道了？”

“姐姐，我只是站在将军的角度考虑问题，你不要难过。对我来说，将军不仅是我的上级，也是我在失去姐姐的日子里最好的朋友、兄长和家人。”

“我不是为这件事而哭。我对他的感情越来越深，简直不能相信，但是我知道自己的感情……”

我曾经如此憎恨这个人，现在却对他产生了感情……熙用衣袖擦了擦眼泪。就在此时，外面传来仆人的叫声。

“小姐，来客人了。”

客人？透过窗户，熙和明看见一个白色的轮廓，心想会是谁来了呢？明感到奇怪，还没来得及挡在熙的面前，门就被推开了。一个不速之客闯了进来。

“！”

看见那个朝自己走来的人，熙惊讶不已，不由得目瞪口呆。

第十七章 残 像

不可能吧！

原来是清娥进来了。清娥光彩照人。明看得惊讶万分，简直合不拢嘴。尽管他曾经因为找不到熙而心灰意冷，整天泡在女人堆里，过着形骸放浪的生活，但是他从来没有见过如此美丽的女人。仅从脸上来看，妓院里的妓女好像也不亚于她，但是清娥身上散发出的气质，却让人看一眼就感到无比的心慌。

“怎么……”

平生第一次，明的声音不由得颤抖起来，甚至不能呼吸，而熙更是惊讶不已，几乎要跌倒在地。她脸色苍白，一句话都说不出来，只是肩膀不停地哆嗦，甚至有点儿可怜。

这个女人到底？……

明好像感觉到了熙和清娥之间的微妙气氛，眼睛轮番看着两个人。就在此时，从刚进屋就一直盯着熙的清娥，一下子把熙抱住了。

“熙呀！”

突然的冲撞让熙身体向后歪斜。清娥突如其来的举动吓得明手中的扇子落地。

熙的表情无比尴尬，明一看就知道自己不该在这里继续待下去，但是他并没有马上走开，因为清娥的脸埋在熙的胸前，让他无法看清楚，他还想再仔细看看。

“你先出去一下好吗？”

熙用几近哀求的声音对明说道。这好像触到了熙决不想让人看见的痛处，于是明不得不出去了，离开的时候还不忘再往清娥身上瞟上几眼。

“很久不见了，我们。”

直到看见熙的那个瞬间，清娥心里还充满了太多的痛苦和悲伤，但现在她看见熙了，所有的痛苦和悲伤都消失得无影无踪。哪怕就这样对面坐着，也让清娥心跳加快，甚至不能呼吸，只是女人装扮的熙让她有点陌生而已。不知道从什么时候开始，对清娥来说，熙就是熙，无论她是女人还是男人，那都不重要。

“您怎么知道来这里？”

熙使用语气生硬的敬语，彻底冷却了清娥兴奋的心情。

“哈！怎么知道？怎么知道！你在这么近的地方，我却在远处到处寻找，我是疯了吗！”

“您是枉费力气了，请回去吧。”

“不要用这样的语气！”

清娥大声叫道。熙只是摇摇头，她不能再看清娥的眼睛。每当看到清娥比以前消瘦憔悴的样子，熙的眼前就会浮现出信然的残像，这让她感到无比的心痛。无论如何赶她，清娥依然始终如一地痴恋着熙，这让熙眼前发黑。

“你到底为什么要这样？”

对照来说，这只是表示礼节的敬语，不料清娥却大发雷霆。于是熙改变了语气，虽然这让清娥稍微高兴了些，然而熙的话语却让清娥怎么也笑不出来。“不要这样说，我太想你了……”

“你怎么越来越严重了，难道你真的不知道这样会让你我都很累吗？”

还有信然哥。熙勉强忍住没再说下去，连她自己都不知道为什么，只是觉得不能让清娥知道她是信然的妹妹。

“不！我不累！见不到你比什么都让我痛苦！”

清娥猛地站起身来，气愤地埋怨着只用悲伤眼神看着她的熙。

我为什么和那个男人结婚！因为谁！虽然清娥知道这是自己的选

择,如今再埋怨熙也没有什么用了,但是她仍希望得到熙的温暖,就像两年前那天,多情地冲着她笑。她仍然怀念那时的熙,时常装作表情冷淡,可是只要和她视线相对,就会露出笑容,好像什么事情也没有发生。

“为什么用那样的表情对我!为什么!”

清娥厉声尖叫,突然委顿在熙的面前。清娥近乎痛哭的尖叫让熙无可奈何,她不能再像以前那样劝她,也不能无情地将她推开。清娥不停地哭泣,也不管时间过了多久,终于,熙隐藏在冷酷表情背后的感情还是无可奈何地释放出来,她抬头叫了一声:

“清娥呀……”

“呜,呜!哼!”

熙用手抚摩着清娥的肩膀。

“无论是两年之前还是现在,我一直都喜欢你,只是这种感情和你的不一样。”

熙的话就像匕首刺进清娥的心里,让她感到心如刀割,却连血都流不出来……

“因此,就在你的位置上,寻找属于你的姻缘吧,我对你真的……”

“啊!”

熙想扶起清娥,伸手去拉清娥的胳膊,就在那一刻,清娥满脸痛苦地大叫起来,一下子抱住了自己的胳膊。熙吃惊地看着清娥。

“没……没什么。”

清娥向后退却,生硬地辩解。熙抓住清娥的胳膊,把袖子捋到了肩膀。熙敏捷的动作让清娥根本来不及阻止,清娥只好闭上眼睛,某种挫折感涌上心头。

“这到底是……”

熙说不出话来。清娥白嫩的胳膊上到处都是淤血,而且很明显,这些都不是短时间之内形成的,一边稍微有点儿青痕,另一边就是凝固的青青